

# Sommertogt 2012.



En beskrivelse af "Troldens" vej fra Kolding lystbådehavn til en Berlin forstad Alt Heiligensee.

Og retur.

Fakta om turen.

Sejlet fra Sydhavnen i Kolding til Alt Heiligensee – en nordlig forstad til Berlin. Turen gik via Travemünde – Lübeck i kanalerne til Berlin. Vi startede lørdag den 30. juni fra Kolding, og ankom til Alt Heiligensee onsdag den 11. juli.

Hjemturen startede tirsdag den 17. juli med hjemkomst onsdag den 25. juli. Hjemturen var hurtigere fordi der er medstrøm i Elben. Vi havde også en anden rute hjem, nemlig ad Havel til Havelberg, Elben til Lauenburg. Videre til Lübeck – Travemünde og over Østersøen hjem.

Distancer: Nedtur – Sejlet 400 km. på kanalerne, og været igennem 36 sluser.

Hjemtur – Sejlet 330 km. på kanalerne, og været igennem 14 sluser.

Hertil kommer ca. 300 SM. Kolding – Lübeck og retur.

Vi sejlede i Johnnys båd. En Saga Carat 7400



Båden er forsynet med en 4 cyl. Yanmar diesel på 40 hk. Forbrug ved 6 – 7 knob ca. 3 L / time

Vi har brugt 300 liter diesel. Det har kostet 500 EUR. Ca. 3800 kr.

Deltagerne: Johnny Frank Schalech – skipper samt overopsyn med navigation.

Hans Henrik Petersen – forgast – slusegast – kortholder.

Anne Mette, min kone, gjorde turen med fra Berlin og hjem.

Hun havde overopsyn med proviant og os. Stakkels hende.

Kilder: Hukommelsen, logbog skrevet af slusegasten undervejs samt søsportskort Binnen 1 og 2 og 4.

Havnepenge: Tyskland afhænger meget af, hvad man gerne vil i havnen. Havnepenge for 8m båd  
Mellem 8 og 10 EUR. Bad typisk 2 EUR. Strøm og vand koster også ekstra men alt i  
alt lidt billigere end i Danmark

Sluser: I sluserne er det rigtig godt med masser af fendere – også de store balloner. Nogle af  
sluserne er temmelig beskidte, så man skal passe godt på tøjet. Et stykke tovværk med en krog i  
den ene ende er godt at have samt et par arbejdshandsker.



Hermed turens logbog.

**Afgang fra Kolding Sydhavn lørdag den 30. juni kl. 10.00.**



Sejlede ud af Kolding fjord. Pludselig alarm for varm motor. Det forstod vi ikke helt, men der måtte jo være en årsag. Tomgang tilbage til havnen, hvor vi demonterede kølevandstermostaten. Det hjalp ikke rigtig. Vi fandt derefter ud af, at der manglede kølevand på motoren i ferskvandssystemet. Efter påfyldning af vand, og genmontage af termostat kunne vi så starte igen. Startede på ny kl. 12.30, og denne gang gik det bedre. Ned i gennem Lillebælt til Kappeln (Som vi kender "lidt" fra før).



Vi ankom til Kappeln kl. 23.30. Da var det blevet mørkt, og vi sejlede i havn efter lysbøjer og Geonav (Kortplotter). Undervejs i mørket fandt en sær ordveksling sted. Johnny siger "du Hansi – har du husket fotoapparat?? Hansi – " Nej har du"?? Johnny "Nej - har du husket pas??" Hansi – "Ja har du??" Johnny – "Nej sgu og heller ingen lader til min mobiltelefon. Hansi " Sådan en har jeg. Også til 12 volt. Herligt. Havnen i Kappeln var fuld, men vi tog en fiskers plads i fiskerihavnen. Drak en øl på vores stamværtshus, og derefter til køjs.



**Søndag den 1. juli.** Op på vores stamværtshus og få morgenmad for 3 EUR. Har proviant til frokost i form af rugbrød og pålæg (Vollstedt). **Afgang Kappeln kl. 9.30.**



Vi havde en temmelig urolig sejlads over Østersøen. Søerne kom ind fra siden, og i perioder rullede vi lidt. Stor ros til skipper for at kompensere for dette vha. gas og stadige kursændringer.



Ankomst Heiligenhafen kl. 15.30. Bunkede diesel: 60 liter = 100 EUR. På plads i havn kl. 16.00



Stor flot havn. Meget turistpræget. Her findes mange forskellige spisesteder for enhver pengepung. Den kommende slusegast (Hansi) var ikke særlig sulten, så den stod på karrywurst til skippers fortrydelse. Et par sundownere (gin & tonic) hævede dog humøret, så vi gik glade til køjs ved 23 tiden.

**Mandag d. 2. juli.** Afgang Heiligenhafen kl. 8.30. Sejlede gennem Femern sund under den flotte bro



Videre ned over Lübeck bugt. Man skal passe lidt på, hvor man sejler. Der er mange store sten og i det hele taget uren bund omkring Femern. Omkring kl. 15 nåede vi Travemünde. Her begynder kanalsystemet med Travekanalen, som fører til Lübeck. Vi så mange større skibe i Travemünde. Færger og containerskibe. Vi glæder os til at sejle på floder og kanaler.

Her et par billeder fra havnen i Travemünde. Det er en stor havn. Højhuset på billedet til venstre



kan ses over det meste af Lübeck bugt. Højre billede er fra den lidt ældre havn. Vi så mange store skibe i området her. Vi fortsatte mod Lübeck ad Travekanalen. Mellem Travemünde og Lübeck er ingen sluser. Vi ankom til Lübeck kl. 17.00



Lagde til i motorbådsklubben, som ligger bag øen Lachswehrinsel i byens sydlige udkant. Virkelig en fin havn. Husk at sejle ad Wallhafen og Stadtgraben. Inde i den gamle by kan man ikke komme under broerne. (Se Binnen 4). Fik et godt måltid mad i klubben, der havde en restaurant. Efter et par øl var det sengetid.

### Tirsdag den 3. juli.

Afgang Lübeck kl. 9.30. Vi sejler nu i "Der Elbe-Lübeck kanal. I sin nuværende form blev den indviet den 16. juni år 1900 af Kaiser Wilhelm den anden. Kanalens historie går imidlertid tilbage til 1200 – tallet, idet kalk og salt skulle fragtes fra Lüneburg til hansestaden Lübeck for at handles der. Den første sluse ramte vi 3 km. fra Lübeck. Der er 7 i alt. Vi var lidt spændte på, hvordan det skulle spænde af, men det viste sig ikke at være særlig vanskeligt. Princippet kan ses i et par billeder.



Her ligger vi i toppen af slusen og skal nedad.



Nu er den sidste båd kommet ind i slusen, og porten bliver lukket bag os.





Slusegasten holder båden på plads under slusning. Der er ingen forskel om man skal op eller ned. Det foregår på samme måde. Vi blev rigtig gode til det efterhånden. Vi var igennem 5 sluser på turen, og der var ingen optræk til panik. Vi nåede 5 sluser den dag og sluttede i Güster.



Her ses nogle billeder fra indsejlingen til havnen. Den lå omgivet af en kæmpe campingplads. Straks ved indsejlingen blev vi råbt an af havnemesteren. Han råbte fra sin båd, og anviste plads derfra. Efterfølgende måtte vi over for at betale.



I bunden af havnen lå denne restaurant, hvor man kunne få alt i schnitzler, med alt muligt forskelligt tilbehør. (Også fadøl og små Underberg). Efter et godt måltid mad og et par "sundownere" sengetid ved 23.30 tiden.

## Onsdag den 4. juli

Afgang Güster kl. 9.00.

Der resterer 2 sluser i Elbe – Lübeck – kanal. I den sidste sluse ved Lauenborg fik vi en påtale af slusevagten begrundet i, at det var gået for stærkt mellem de 2 sidste sluser. Det forstod vi ikke umiddelbart. Det kommer der ud af at lade "slusegasten styre. "Du Skipper! Hva faen er det for nogle røde lys, der står der henne i svinget?" Skipper svarer" det er toget der ikke må køre her" hvorefter vi er ved at drøne ind i slusen med 13 km/time. Slusegasten" HOV det er sgu da en sluse". Skipper" hva faen havde du regnet med". Men da havde vi overskredet alle grænser – både det røde lys og sportbootsplätze. Ikke godt. Forklaring: der var 10 km. mellem de 2 sidste sluser. Hastighedsbegrænsning 10 km/time. Altså skal turen tage en time mellem de 2 sluser. Vi sejlede distancen på ca. 40 minutter. Så vi lærte, at de nok snakker sammen i sluserne.



Slusen i Lauenburg er temmelig stor. Her bliver man tilpasset den aktuelle vandstand i Elben. Slusehøjden da vi skulle igennem var ca. 5 meter. Vi skulle altså sænkes 5 meter, og kom altså ud af porten, som ses mellem pælene på billedet. Fortsatte ud i Elben som er en af de store vandveje i Tyskland. Her løber strømmen med ca. 5 km. / time ud mod Hamburg. Vi skulle modsat vej nemlig mod Dömnitz. En strækning på ca. 60 km. Vi sejlede altså med strømmen imod. Vi kunne holde en fart på 8,5 km. / time med et passende omdrejningstal på motoren – 2500 omdr. /min. Efter en distance på 34 km. nåede vi en landsby på højre bred ved navn Neu Darchau, hvor vi kunne se i kortet, at der var en havn, samt en færgeforbindelse til modsatte bred.



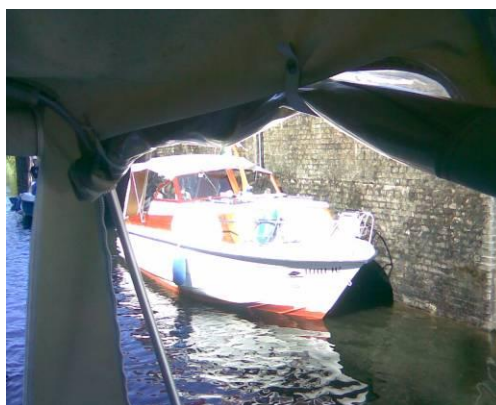
På billedet ovenfor til venstre ses den lille havn. Til højre kunne vi træffe "Hafenmeister", spise aftensmad, gå på toilet, tage morgen bad. Vigtigt var, at på et bræt ved trappen (se venstre billede) hang nøglen til toilettet. Efter aftensmad gik vi en tur ind i byen – man kunne hæve penge. Der var også et værtshus og et supermarked. Fik et par pils på værtshuset og derefter sengetid.

### Torsdag den 5. juli.

Afgang Neu Darchau kl. 9.00. Mødte færgen



Fortsatte på Elben i modstrøm. Krydsede mellem højre og venstre bred på grund af lavt vand især i svingene. Der er forbavsende lidt vand i Elben på denne tid og meget få skibe. Vi så flere afmærkninger der lå ved bredden, så der er højere vandstand på andre årstider. Forlod Elben ved Dömnitz. Her mødte vi 2 både, som vi kom til at se lidt til senere.





Begge både mødte vi foran slusen i Dömnitz. I den lille båd på venstre billede var en mand på vor alder (knap 60). Han var sejlet alene fra Hamborg til Dömnitz modstrøms i Elben. Han var på vej opover, og ville måske til Berlin. Det afhang af vejret. Vi tabte ham undervejs, og så ham ikke igen.

På det højre billede ses UHU 3 "Ugle 3". Den husede et ældre par fra Dresden – egnen. De var af sted på 4. uge, og ville sejle rundt indtil først i august. Vi fulgtes ad indtil Plau. Her tabte vi dem.

Efter slusen i Dömnitz befinder vi os i Elde – Müritz Wasserstrasse. Den er ca. 180 km lang. Vi befinder os i det område, der indtil 1990 hed DDR. I DDR tiden forfaldt området totalt. Sluser, broer og andet, der er knyttet til vandvejen er efter 1990 blevet istandsat og i fornødent omfang fornyet. Området fremstår i dag som noget af det smukkeste, vi så på turen. Vanddybderne skulle være mellem 1,2 og 2,5 meter, hvilket er ok for os. Mindste gennemsejlingshøjde er 3,5 meter. Det passer lige med Johnnys VHF antenne. (Synd, jeg først ser det nu i skrivende stund). Vi fandt en lille fin havn i Eldena, hvor der også var en campingplads i forbindelse med havnen. Havnemesteren havde til alt held også en dieseltank, så vi bunkede 60 liter diesel for 100 EUR.

Et virkelig flot område, hvor man sagtens kan tilbringe nogen tid



Vi fik en fin plads i havnen langs en bro hvorefter vi fik nøgle til toiletter og bad. Vi kunne også få en øl ved havnekontoret. Fadøl af sædvanlig virkelig god kvalitet. Vi fik et par stykker, hvorefter vi gik op i den lille by for at få noget at spise. Vi havde fået anbefalet et sted, hvor man fik verdens bedste "bradkartoffeln". Nemlig i den gamle banegård



Herover ses et billede fra dengang, der var en banegård i Eldena.

I dag er der en fin restaurant. Hvad spiser man, når man har fået anbefalet "bratkartoffeln"?

Selvfølgelig schnitzel mit bratkartoffeln. Det smagte rigtig godt. Det må man sige. Vi kom vist til at drikke et par øl ekstra inden vi gik hjem for at sove. Kommer i nogensinde op i dette område, så husk at besøge Eldena.

### **Fredag den 6. juli.**

Afgang Eldena kl. 10.00. Var oppe for at afregne med havnemesteren. Hun fortalte, at der efterhånden kom en del danskere forbi, og at hun også håbede at se os igen. Det på trods af, at Johnny lige havde lænset sumpen ud i havnebassinet. Der blev en grim blå film på vandet i noget af havnen, og det blev bemærket. Vi skyndte os at sejle ud af havnen med røde ører.

Vi havde en fin tur gennem nogle sluser den dag. Bl.a. Grabow, hvor vi nærmest sejlede ind igennem folks haver på vej hen til slusen





Ovenfor ses et par billeder fra Grabow. Det er virkelig et smukt område. Vi nåede en fin havn ved 18.00 tiden. – Garwitz. Havnemesteren tog snoren, da vi lagde til. En flink fyr. Mens vi betalte havnepenge, fik vi at vide, hvor man spiste i den lille by. Imens anduvede den lille båd fra Hamborg og Uhu fra Dresden. Det blev en meget hyggelig ”fyraften” i den lille havn hvor vi drak godt med øl, som vi købte ved havnemesteren. Flensburger Pilsener for 1 EUR pr. stk. En hel del lokale folk kom til, og det udviklede sig til en hel lille fest. Kl. 20.00 fandt Johnny og jeg ud af, at vi trængte til noget at spise, og gik ind i den lille by, hvor vi spiste ” Strammer Max”. Et godt foder, når man har drukket øl. Herefter sengetid ved 22.30 – tiden.



Herover ses et billede af den lille hyggelige havn. Vi sejlede videre næste dag. Den er bestemt et besøg værd, hvis vejen falder forbi.

### **Lørdag den 7. juli.**

Afgang Garwitz kl. 9.30. Vi følges stadig med vore venner fra Dresden og Hamborg igennem en virkelig flot natur omkring kanalen. Masser af fyr og birk. Vanddybderne er mellem 1,5 og 2,5 meter. Dagens 3 sluser er temmelig beskidte. Den sejlede distance ca. 40 km. Vi landede i Lübz kl. 15.45. Båden fra Dresden kom hen ved siden af os. Vi smagte deres rom, og de smagte vores Bowmore. Her i Lübz lærte vi noget nyt. Lørdag efter kl. 12.00 er **ALLE** supermarkeder og fødevarerbutikker lukkede indtil mandag morgen. Vi kunne godt have brugt lidt proviant, men vi klarede os. Om aftenen opdagede vi vores ven fra Hamborg ved slusen, som vi dagen efter skulle starte i. Han var klar til køjen, og ville med i første slusning næste morgen. Vi fulgte trop og gik hjem i køjen.



Virkelig også en fin havn her, og en hyggelig by.

**Søndag den 8. juli.**

Afgang Lübz kl. 8.45. var klar ved første sluse kl. 9.00. de to små både fra Dresden og Hamborg kom med igennem slusen. I alt 4 sluser den dag. Den sidste ved byen Plau.



Billedet er lidt utydeligt, men man kan godt ane slusen i Plau til venstre i billedet. Her i Plau tabte vi den lille båd fra Hamborg og Uhu 3 fra Dresden – egnen.

Vi fortsatte over Plauer see mod Malchow.



Søen er rimelig stor, og det blæste lidt, så der var lidt sø. I Malchow var en drejebro, hvor vi måtte vente på at komme igennem



En mand stod og holdt en pose ned på en stang, så man kunne give en skærv til broens bevarelse (se billedet). Det er ikke vores båd på billedet. Vi fortsatte hen over Fleesensee og Kölpinsee – to mindre søer. Nåede byen Waren i Binnen Müritz kl. 17.00. Vi fandt en god plads i den store Stadthafen. En levnedsmiddelbutik, en kineserrestaurant og bad og toilet inden for 50 meter. Det buldrer lidt med torden i det fjerne, og himlen er sort. Vi gik ud for at kigge lidt på byen. En by med mange fine gamle bygninger.



Her ses Waren Stadthafen. Vi lå helt inde ved land med en levnedsmiddelbutik, en kineserrestaurant samt bad og toilet inden for en rækkevidde på 50 meter.



På torvet kunne man sagtens finde et sted og drikke et par øl. Efterfølgende en tur hen på kineseren, fik lidt mad og derefter til køjs.



## Mandag den 9. juli.

Dagen startede med morgenmad i levnedsmiddelbutikken, hvor vi også fik købt noget proviant (øl mm.) Afgang Waren kl. 9.30. Vi krydsede søen Müritz i regnvejr og blæst. Bølgerne var ubehagelige, idet de kom fra alle sider på en gang. Vi rullede noget rundt, men kom godt over søen. Ved middagstid fortsatte vi ad Müritz – Havel Wasserstrasse. Vandvejen er blevet lidt smallere, og sluserne mindre. Det betyder længere ventetid ved sluserne. Første sluse ved Mirow kl. 12.45. Vi ventede en times tid inden det blev vores tur.



Vi kom igennem 4 mindre sluser den dag. Der var en del trafik af kajaker og andre små både. Vi så også en tømmerflåde, hvor fremdrift skete ved hjælp af en cykel, der kunne trække en skrueaksel. Der var 2 unge kvinder og en ældre mand ombord. De måtte slæbe fartøjet ind i slusen med tove. Især manden var lidt utilfreds med situationen. Han ville have os til at slæbe sig til slusen. Han var tilsyneladende en overlevende "betonkommunist." Ankom til Strasen kl. 20.00





Havnen ligger i et smukt naturområde et stykke fra byen, og der var et stykke at gå til et spisested, men det var godt med lidt motion inden aftensmaden. Fyraften ved 23 – tiden.



### **Tirsdag den 10. juli.**

Start Strasen kl. 8.30 mod 1. sluse Steinhavel.



Dagen var præget af mange sluser – i alt 7 stk. Vi skulle sluses ned hele tiden, og der var mange store charterbåde på vandet. De fylder meget i en sluse. Tre af dem i en lille sluse, og den er fuld. Vi havde dagen igennem nogen ventetid ved de mindre sluser. Vi lagde til kaj i byen Zehdenick lige foran byslusen.



Vi er nu tæt på de nordlige forstæder til Berlin. Vi lagde til fordi vi manglede diesel, og det kunne vi købe her sammen med anden proviant vi manglede.



En fin stor havn hvor man kunne købe ind og finde et sted at spise. Jeg glemte at aflevere toiletnøglen, da vi tog af sted næste morgen. Det hørte jeg en del til fremover.

## Onsdag den 11. juli.

Startede med at bunke diesel og købe lidt øl. Derefter hen i sluse Zehdenick. Det regner til en forandring. Indtil nu har det kun regnet om natten. Vi ankom til slusen kl. 9.30, og sejlede lige ind i slusen. Jeg blev lidt våd oppe på fordækket men pyt. Det blev tørvejr op ad dagen, og vi kom igennem endnu 2 mindre sluser i Vosskanal, og Malzer kanal. Herefter gik det ud i den brede Oder Havel kanal, som fører til Berlin. Nu skulle vi fremad, så den fik gas!!



Kort efter mødte vi en patruljebåd fra wasserschutzpolizei. Hvor stærkt må vi sejle her spørger Johnny – det gik fremad med 15 km. /time. Kortholderen roder febrilsk i kort og brochurer. Vi må **MAX sejle** 10 km. /time siger han endelig og gashåndtaget blev skubbet tilbage. Vi gik næsten tomgang – 11 km. /time. Lidt senere vendte patruljebåden om og fulgte efter os. Vi sejlede stille og roligt ned mod en større sluse – Lehnitz. Patruljebåden halede langsomt ind på os, og overhalede os lige inden slusen. Betydningen af dette gik op for os lidt senere, da vi var kommet ind i slusen, og porten blev lukket.





Som det ses, er der tale om en stor sluse. Vi skulle sænkes 6 meter, men der skete ikke noget et stykke tid. Pludselig kom 4 betjente – 2 på hver side i slusen, og vi skulle vise papirer. Slusegasten sad ude på fordækket og holdt båden inde ved slusevæggen. Du holder kæft – jeg snakker, sagde skipper. Hellere end gerne tænkte jeg og kiggede ned i vandet. Vi havde ingen papirer med på båden, ingen duelighedstegn, Johnny havde ingen pas med. Det viste sig, at Dannebrog betød frit lejde. Et blå mærke fra norsk veritas og Johnnys veltalenhed var nok. "Alles klar" sagde manden, og vi kunne sejle videre. Da vi var blevet sænket i slusen, blev det fejret med en øl.



Videre ned ad Oder Havel kanal mod Berlin Gennem Oranienburg og Hennigsdorf til Niederneuendorfer see i det nordlige Berlin i nærheden af Tegel.



Det var 1. etape. Her lavede vi en aftale med havnemesteren om at være der i 5 dage. Inde på bredden lå Hotel Dannenberg am see. Hotellet havde en stor fortid som forlystelses – og spisested, men er efterhånden lidt falmet. Det var nu godt nok til det vi skulle bruge. Vi kunne få morgenmad og aftensmad. Bad og toilet var der også. 300 meter til en fin nettobutik. Det viste sig at vi var landet i forstaden Alt Heiligensee. Her var endestation for bus 133. Med den kunne man køre til Alt Tegel, og derfra med U–bahn til Friedrichstrasse midt i Berlin.



Anne Mette kom til Berlin fredag d. 13. juli. Jeg hentede hende på Hovedbanegården ved 15 – tiden. Vi tog tilbage til båden og slappede lidt af inden aftensmaden. Vi boede i båden i Berlin mens Johnny besøgte sin mor, der bor i det nordlige Berlin.





Dette var skiltet for enden af broen. Det gav de informationer, vi havde brug for i det daglige de næste 5 dage. Vi hyggede os – mest i regnvejr, men indimellem bygerne fik vi da set os om.



Soveværelset set fra cockpittet. Her er virkelig god plads til 2 mand.



Havelfloden fortsatte mod Berlin. Billedet her er taget fra broen vi lå ved.

Vi skulle også spise en gang imellem. Vi udforskede nærområdet.



Her ses "hotelhaven", hvor anløbsbroen endte. Man kan godt ane et vist forfald. Ølvognen til højre mærket Warsteiner var ikke åbnet i de 5 dage vi var der.



Venstre billede – toiletbygningen. Den var ok, men blev ofte låst ved 21- tiden om aftenen. Efter nogen tid fandt vi ud af, at man altid kunne komme ind af døren med det hvide mærke. Den var ikke låst om natten, og gennem den var der adgang til både dame- og herretoilet døgnet rundt. Billedet til højre viser den modsatte ende af baggården til hotellet. Ved trappen til køkkenet holder ejerindens bil – en ældre Mercedes cabriolet. Helt inde i hjørnet er en smal passage mellem de 2 bygninger. Via den kunne man komme ind i restauranten og få morgenmad.



Her fik vi morgenmad. Det var ganske udmærket.



Her var en udmærket restaurant i hotellets gård, hvor man kunne spise aftensmad.





Eller her lidt henne ad gaden i Alt Heiligensee.

Vi tog til Berlin og kiggede på Checkpoint Charlie. Der ligger et museum. Man måtte ikke tage billeder derinde. Nogle gjorde det alligevel, men jeg turde ikke. Tog nogle billeder på gaden efter at have besøgt museet.



Til venstre: Hammer og segl er falmet noget. Til højre: kontrolposten på gaden. Vel hjemme igen var vi tørstige. Lige ved busstoppet i Alt Heiligensee lå en imbiss, hvor man blandt andet kunne købe øl. Den besøgte vi et par gange. Her kom mange af de lokale beboere og fik en drink.



**Tirsdag den 17. juli.**

Skipper Johnny kom tilbage. Vi startede hjemturen Johnny, Anne Mette og jeg kl. 10.45.



Her ses Alt Heiligensee og broen ved hotel Dannenberg am see fra søsiden. Vi sejlede ind i Havelkanalen. Den blev lavet i 1952 af DDR for at lede den østtyske flodtrafik uden om Vestberlin. Den forbinder således Havel-Oder Wasserstrasse med Unterer Havel Wasserstrasse. Denne vej var den hurtigste for os hjemad, da vi hurtigt kunne nå Elben og flyde med strømmen mod Hamburg.



Der sejler mange forskellige bådtyper rundt hernede på kanalerne. Til venstre en husbåd. Dem så vi mange af i forskellige størrelser og udformninger. De var ofte drevet frem af påhængsmotorer. På billedet er der formentlig placeret 2 påhængsmotorer i de to grå kasser agter. Til højre en fuldt lastet flodpram. Det er godt, der ingen sø er her. Ellers ville det gå galt. Rælingen er kun ca. 15 cm over vandoverfladen.

Videre ned ad Havel. Her følger nogle billeder fra turen ud mod Elben.



Første stop efter Alt Heiligensee – Fichtner marine ved byen Deetz. Billedet til højre viser broen.



Almindelig hygge inden spisetid med lidt øl og vin.





Her spiste vi til aften (billedet ovenfor). Personalet – 3 unge piger var ved at lukke, da vi ankom. Vi spurgte, om der var alternative spisesteder. Det var der i byen Deetz – et stykke derfra, men i bil var det intet problem. Vi forklarede, at vi var sejlende, og at vi lå i havnen. Pigerne kiggede på hinanden - derefter på os. Vi fik derefter besked på at de ville lave mad til os, og vi skulle finde et sted at sidde.



Stor var lettelsen. Vi benyttede ventetiden inden maden til at drikke noget godt øl.



Efterfølgende hygge på havnen. Et par "sundownere" og så sove.

### Onsdag den 18. juli.

Ud af havnen kl. 10.00. Det var regnvejr og meget usigtbart. Der blev tændt navigationslys, og de kom til at brænde det meste af dagen. Det gik mod Brandenburg. Vi sejlede ind mod byen. Det var en meget flot tur.



Det viste sig, at både der skulle bruge højde over 2,6 m. ikke kunne komme igennem slusen. Jeg var som sagt udnævnt til "kortholder", og det stod faktisk i kortet med rød skrift at hvis man skulle bruge mere end 2,6 m. i højden, skulle man benytte Vorstadttschleuse. Vi vendte om og sejlede tilbage til Vorstadttschleuse. Her kom vi igennem sammen med en stor flodpram.





Her er vi på vej ind i slusen.



Han er stor. Han har både privatbil og trailer med – og kran til at løfte fra borde. Da han skulle ud af slusen, blev vi liggende lidt og holdt fast. Der kom masser af skruevand og sort røg. Vi fortsatte ad "Silokanal" videre mod Elben. Vi sejlede over en større sø, der hed Plauer see. Der var meget ringe sigt, så det var godt, at der var god afmærkning. Der var en række røde bøjer vi kunne følge hele vejen gennem søen.



Vi stoppede i en lille fin havn i en by kaldt Pritzerbe kl. 15.00. Vi orkede ikke mere.



Her et par billeder af en husbåd i havnen.



Aftenshygge efter aftensmad. Man kunne købe vodka i byen – og selvfølgelig øl.

#### **Torsdag den 19. juli.**

Vi forlod Pritzerbe ved 10- tiden. Videre det gik ned ad Havel mod Elben. Det regnede lidt i løbet af dagen, men det var for det meste tørvejr, når vi passerede sluser. Dog i den sidste sluse for denne dag i Gartz regnede det så voldsomt, at slusegasten blev tilbudt at holde båden stående inden under presenningen. Vi fandt en lille havn umiddelbart efter slusen. De anbefalede sig med det meste ifølge vort Binnen kort, men vi var ude på landet i gammel DDR. Restauranten på havnen var lukket, og en rundtur i nærheden afslørede ikke meget liv. Vi mødte en dame som nok var omkring vor alder (vi spurgte ikke). Hun var ude at spadsere med sin gamle mor, og hun kunne fortælle, at restauranten åbnede kl. 16. På daværende tidspunkt var klokken ca. 15.15. Hun inviterede os hen for at se den ferielejlighed de havde lejet i byen – en gammel landsbygård fra DDR tiden, der var bygget om. En virkelig fin lejlighed. Over et glas juice betroede hun os, at det nærmeste sted, vi kunne købe proviant var i Havelberg, der lå 20 km. væk. Efter en hyggelig snak var klokken blevet over 16, så vi besluttede os til at gå hen på restauranten og se, hvad de kunne præstere. Det viste sig ikke at være så ringe endda. Vi kunne sagtens få et måltid mad. Der var en container med toilet og bad – selvfølgelig aflåst. Efter at have betalt havnepenge fik vi en nøgle. Herligt. Da vi havde spist dukkede nogle af de lokale op for at drikke øl. Det var meget hyggeligt. De hilste på en sjov måde ved at banke på bordet, hvor vi sad. Vi hyggede os i et par timer, hvorefter det var sengetid.





Det var en meget fin natur langs Havel. Mange fugle og fisk. Der var mange lystfiskere. Vi så endda en stork på et tag i Garz. Der er også mange forskellige sjove fartøjer her. Mange ligner flydende campingvogne.





**Fredag den 20. juli.**

Sejlede til Havelberg og fandt en Fakta, hvor vi kunne købe proviant. Derefter ud i slusekanalen og sluse Havelberg. Nu er det Elben de næste par dage. 4 – 5 km. medstrøm. Det går bare fremad. Vi loggede 16 km. /time det meste af tiden, så da klokken blev 16 havde vi tilbagelagt 60 km. på Elben.



Her har vi lagt til i sportsboothafen Lenzen. En lille lystbådehavn ca. 2 km fra landsbyen Lenzen.



Som det ses, flytter huse og broer sig i forhold til vandstanden. Herover ses toiletbygningen i havnen, hvor der også var et traktørsted, hvor man kunne spise og drikke udmærket øl (Flensburger pilsner).



### Lørdag den 21. juli.

Som det ses, er det landbrugsområde. Vi sejlede videre ud mod Hamburg kl. 9.00. Meningen var at sejle et langt stykke den dag, hvilket også lykkedes. Det er kedeligt at sejle på Elben. Det er en stor flod, men vi mødte meget få skibe. Desuden må man "krydse" mellem højre- og venstre bred hele tiden efter mærker og bøjer anbragt på bredden. Dette er for at holde sig i de render strømmen laver. Uden for renderne er der ringe vanddybde. Ofte under en meter. Vi havde for længst besluttet at sejle til Lübeck og via Østersøen hjem. Vi bunkede diesel i Lauenborg og fortsatte op igennem Elbe – Lübeck kanal og overnattede i Güster, hvor vi også var på vejen derned. Vi nåede 110 km. den dag. Det var lige hvad nerverne kunne holde til.





Det er et meget smukt område. Man kan bruge en hel sommer her.

### **Søndag den 22. juli**

Afgang kl. 10.00. Nu gik det ud mod Lübeck og de sluser vi var igennem også på vej ned. Ved sluse Behlendorff mødte vi en Apollo 32 fra Assens. Vi havde ellers kun mødt få danske både, men nu begyndte der at komme flere. Vi nåede Lübeck sidst på eftermiddagen, og forsøgte at finde plads i bådeklubben ved Lachswehrinsel, som vi også besøgte på vejen ned. Men her var fuldt optaget. Derefter tumlede vi noget rundt i Lübeck by. Broerne er ikke for høje – hvilket man kan læse i kortene – man skal bare se ordentlig efter, hvilket jeg lærte efterhånden. Jeg lærte lidt om at kigge ordentlig i kort på denne tur. Kl. 18 fandt vi en plads i Hansahafen og gik ud for at se på byen. Den er meget spændende.



Den båd her mødte vi på vejen nedad i Güster. Nu har han i de forløbne ca. 3 uger bevæget sig 40 km. nordpå til Lübeck. Han har tid nok – herligt. Der stod Bremern på hækken. Gad vide, om han kan finde hjem.



Nogle af bådene her er rimelig store. Se ovenfor.

**Mandag den 23. juli.**

Vi fandt et supermarked, der åbnede tidligt, og handlede der. Sejlede ud af havnen kl. 8.00. Afsted det gik ned gennem kanal Trave.



Man er forberedt på højvande her. Det ses på afmærkningerne. Sømærkerne her er mærket med et nummer, som også er i søkortet – smart.



En stor færge kastede los i Travemünde. Vi måtte lade ham slippe ud foran os.





Det er en stor svensk en. Han var hurtigt i gang, og forsvandt forud.



Et skoleskib lå også til kajs i Travemünde.



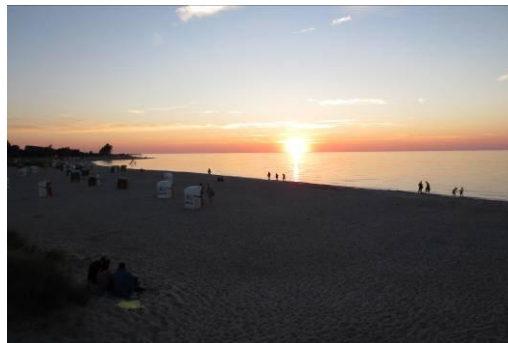
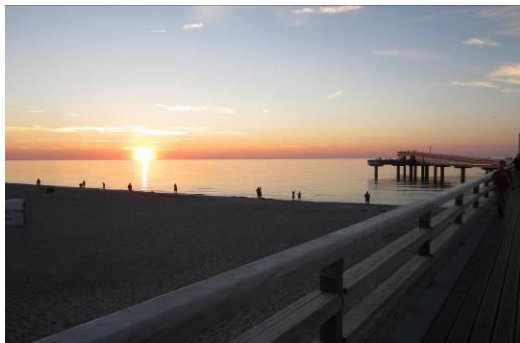
Vi fulgtes med et "sørøverskib ud i Østersøen.



De var klar til at sætte sejl så snart de kom fri af kanal Trave. For os var det om at komme nordpå. Vejret var fint, og det gik op mod Femern sund. Efter ca. 3 timer fik vi broen i sigte.



Her er vi kommet under broen, og er på vej mod Heiligenhafen, som vi også besøgte på vejen ned. Der var megen vind, og strøm og også en del trafik her igennem Femern bælt. Vi landede i god ro og orden i Heiligenhafen. Efter en tur i byen sluttede aftenen med solnedgangen.



### **Tirsdag den 24. juli.**

Afgang kl. 9.30. Nu gik det hjemad. Vejret var fint, og vi gik mod Bagenkop på Langeland. Vi ankom til Bagenkop kl. 14.00, hvor vi bunkede diesel. Herefter sejlede vi videre mod Ærø. Vi besluttede at sejle til Søby på Ærøs nord spids. Vi lærte, at sejle inden for den afmærkede rute. Der er nemlig ikke ret meget vand ved siden af. Vi overnattede i Søby, og fandt ud af at her kunne man da godt komme tilbage til. Vi fandt selvfølgelig den "lokale" hvor vi drak lidt øl mm. Efter en hyggelig aften gik det næste dag videre nordpå.

**Så Onsdag den 25. juli kl. 13.15** blev Anne Mette og jeg sat af i Årøsund. Johnny fortsatte mod Kolding.

Vi fik alle sammen en uforglemmelig tur på de nordtyske kanaler. Det er noget der kan anbefales især hvis man sejler motorbåd. Nu er sæsonen ved at være slut. Håber vi skal have en tur næste år.

Bagenkop Langeland.

